

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 2550

[2004/202058]

27. MAI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, abgeändert durch das Programmdekret vom 19. Dezember 1996 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Finanzen, Beschäftigung, Umwelt, bezuschusste Arbeiten, Wohnungswesen und soziale Maßnahmen, durch das Dekret vom 27. November 1997 zur Abänderung des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, durch das Programmdekret vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Steuern, Abgaben und Gebühren, Wohnungswesen, Forschung, Umwelt, lokaler Behörden und Transportwesen, durch das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, teilweise aufgehoben durch das Urteil Nr. 81/97 des Schiedshofs vom 17. Dezember 1997, insbesondere Artikel 8, 2, durch das Dekret vom 15. Februar 2001, durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2001 über die Einführung des Euro in Sachen Abfälle, durch das Dekret vom 20. Dezember 2001 im Hinblick auf die Einführung einer Rücknahmepflicht bestimmter Güter oder Abfälle, durch das Dekret vom 18. Juni 2002 zur Abänderung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, und das Dekret vom 19. September 2002 zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere seiner Artikel 3 und 11;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle;

Aufgrund des Gutachtens der Regionalkommission für Abfälle;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates abzugebendes Gutachten innerhalb eines Zeitraums, der dreißig Tage nicht überschreitet;

Aufgrund des am 19. April 2004 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 36.831/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Punkt 1, 1° der Anlage II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Juni 2001 zur Förderung der Aufwertung bestimmter Abfälle wird ein wie folgt verfasster Absatz hinzugefügt:

„Was den Naturstein betrifft, ist der Prozentsatz mit Ausnahme des aus geologischen oder historischen Gründen im Boden des betroffenen Geländes vorhandenen Natursteins zu verstehen.“

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Mai 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 2550

[2004/202058]

27 MEI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij het programmadecreet van 19 december 1996 houdende verschillende maatregelen inzake financiën, tewerkstelling, milieu, gesubsidieerde werken, huisvesting en sociale actie, bij het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bij het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer, bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, gedeeltelijk vernietigd door het arrest nr. 81/97 van het Arbitragehof van 17 december 1997, inzonderheid op artikel 8, 2, bij het decreet van 15 februari 2001, bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 tot invoering van de euro inzake afvalstoffen, bij het decreet van 20 december 2001 met het oog op de invoering van een terugnameplicht voor bepaalde goederen of afvalstoffen, bij het decreet van 18 juli 2002 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium en bij het decreet van 19 december 2002 houdende wijziging van de decreten van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 3 en 11;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Afvalcommissie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens dertig dagen;

Gelet op het advies nr 36.831/4 van de Raad van State, uitgebracht op 19 april 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Punt 1, 1^o, van bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 14 juni 2001 waarbij de nuttige toepassing van sommige afvalstoffen bevorderd wordt, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wat natuursteen betreft, wordt de natuursteen die om geologische of historische redenen in de bodem van bedoelde site aanwezig is, niet meegerekend in het percentage. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 mei 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 2551

[C - 2004/31313]

3 JUNI 2004. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van een afwijking van het verbod op het vangen van dieren krachtens de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, inzonderheid op artikel 3;

Overwegende het verzoekschrift van 5 april 2004 waarin het Centre de revalidation pour oiseaux handicapés de toelating vraagt om verdwaalde vogels in openbare en privé-gebouwen te mogen vangen met het oog op de bescherming van die vogels;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 mei 2004;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 19 mei 2004;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De gevraagde toelating wordt verleend aan de heer Dominique Hoste, Mevr. Catherine Sevrin en de heer Hugues Fanal tot 31 december 2005.

Deze toelating is persoonlijk.

Ze kan te allen tijde worden ingetrokken indien de voorwaarden van deze toelating niet worden nageleefd.

Er moet een jaarlijks activiteitenverslag aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud worden overgezonden.

Art. 2. Het vangen van de dieren is aan de volgende voorwaarden onderworpen :

1^o de toelating heeft betrekking op het vangen van verdwaalde vogels in openbare en privé-gebouwen;

2^o het vangen van de dieren moet in de beste omstandigheden voor de dieren verlopen, die nadien, na eventuele verzorging, in de beste omstandigheden worden vrijgelaten;

3^o het vangen gebeurt uitsluitend aan de hand van Japanse netten;

4^o het vangen mag te allen tijde gebeuren, naargelang van de noodzaak om gewonde of opgesloten vogels uit openbare of privé-gebouwen te verwijderen.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 2551

[C - 2004/31313]

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant une dérogation à l'interdiction de capture d'animaux conformément à l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, notamment l'article 3;

Considérant la requête du 5 avril 2004 par laquelle le Centre de revalidation pour oiseaux handicapés sollicite l'autorisation de capturer les oiseaux égarés dans les bâtiments privés et publics, à des fins de protection de ces oiseaux;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2004;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature du 19 mai 2004;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de la Conservation de la Nature,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'autorisation sollicitée est accordée à M. Dominique Hoste, Mme Catherine Sevrin et M. Hugues Fanal jusqu'au 31 décembre 2005.

Cette autorisation est personnelle.

Elle peut être retirée à tout moment si les conditions fixées par la présente autorisation ne sont pas respectées.

Un rapport annuel d'activités devra être transmis à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement et au Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature.

Art. 2. Les limites suivantes sont fixées aux activités de capture :

1^o L'autorisation concerne la capture d'oiseaux égarés dans les bâtiments privés et publics.

2^o La capture des animaux doit se dérouler dans des conditions optimales pour les animaux, lesquels seront remis en liberté dans les meilleures conditions, après avoir été soignés si nécessaire.

3^o Les captures s'effectueront exclusivement avec des filets japonais.

4^o Les captures peuvent s'effectuer en tout temps, selon les nécessités requises pour récupérer des oiseaux blessés ou enfermés dans les bâtiments privés et publics.